



INFO

105

INFO

105

INFO

105

[INFO 105: Review of the Awards Ceremony UCLG - MEXICO City - Culture21](#)
[INFO 105: Synthèse de la cérémonie de remise du Prix CGLU – Ville de MEXICO – Culture21](#)
[INFO 105: Resumen de los actos de entrega del Premio CGLU – Ciudad de MÉXICO – Cultura21](#)

This is the Info of UCLG Committee on culture. It is sent to members of the Committee as well as the persons and organisations related to Agenda 21 for culture.

Voici l'Info de la Commission de culture de CGLU. Elle est envoyée aux membres de la Commission ainsi qu'aux personnes et organisations liées à l'Agenda 21 de la culture.

Esta es la Info de la Comisión de cultura de CGLU y se envía a los miembros de la Comisión así como a las personas y organizaciones relacionadas con la Agenda 21 de la cultura.

ENGLISH

Review of the Awards Ceremony UCLG - MEXICO City - Culture21

Barcelona, 18 December 2014

Dear members,

The Awards Ceremony of the first edition of the "[International Award UCLG - MEXICO City - Culture21](#)" took place on 12th November 2014 in Mexico City (Mexico). With the aim of recognizing leading cities and people that have distinguished themselves through their contribution to culture as a dimension of sustainable development, this initiative also proves the leadership of Mexico City in the area of culture and sustainable development, as well as the commitment of UCLG in the recognition of culture as a fundamental dimension in sustainable cities, with Agenda 21 for culture.

The Award Ceremony attracted many positive reactions. The winners ([Belo Horizonte](#), [Manuel Castells](#) and [Farida Shaheed](#)) attended the event and their speeches were very positively welcomed by the local audiences. We produced a "[storify](#)" document with the first reactions of key actors who followed or commented the ceremony particularly through social networking. The videos produced by the Committee on culture of UCLG ([the presentation of the Award](#)), and by the Secretary for Culture of the City of Mexico (a [resume of the Awards Ceremony](#)) are also available.

The organizers of the Award sincerely thank all the people who contributed to make this process a huge success.

Should you require any additional information, do not hesitate to contact the Secretariat of the Committee: info@agenda21culture.net.

Sincerely,

The UCLG Committee on Culture

FRANÇAIS

Chers membres,

Barcelone, 18 décembre 2014

La remise des prix de la première édition du « [Prix international CGLU – Ville de MEXICO – Culture21](#) » s'est déroulée le 12 novembre 2014 dans la Ville de Mexico (Mexique). Avec l'objectif de reconnaître les leaders –villes ou personnes– qui se sont distingués par leur contribution à la culture en tant que dimension du développement durable, ce Prix montre aussi le leadership de la Ville de Mexico dans le domaine de la culture et le du développement durable, ainsi que l'engagement de CGLU à faire de la culture une dimension fondamentale des villes durables au travers de l'Agenda 21 de la culture.

La cérémonie de remise du Prix a suscité de nombreuses réactions positives. Les gagnants ([Belo Horizonte](#), [Manuel Castells](#) et [Farida Shaheed](#)), présents lors de la cérémonie ont été salués par de nombreux acteurs. Considérant le nombre d'acteurs qui ont communiqué sur la cérémonie et l'ont commentée, notamment sur les réseaux sociaux, un « [storify](#) » a été produit avec les premières retombées du Prix. Une [vidéo de présentation du Prix](#), proposée par la Commission culture de CGLU, ainsi qu'une [vidéo sur la cérémonie de la première édition](#), produit par le Secrétariat à la culture de la Ville de Mexico, sont désormais disponibles.

Les organisateurs souhaitent remercier sincèrement tous ceux qui ont contribué à faire de la première édition du Prix un grand succès.

Pour tout renseignement complémentaire dont vous pourriez avoir besoin, vous pouvez contacter le Secrétariat de la Commission : info@agenda21culture.net.

Sincères salutations,
La Commission culture de CGLU

ESPAÑOL

Estimados miembros,

Barcelona, 18 de diciembre de 2014

Los actos de entrega de la primera edición del "[Premio internacional CGLU – Ciudad de MÉXICO – Cultura 21](#)" se realizaron el 12 de diciembre de 2014 en la Ciudad de México (México). Con el objetivo premiar a ciudades y personalidades líderes que se han destacado en su aporte a la cultura como una dimensión clave en el desarrollo sostenible, el premio también demuestra el liderazgo de la Ciudad de México en la relación entre cultura y desarrollo sostenible, así que el compromiso de CGLU en situar a la cultura como una dimensión fundamental de las ciudades sostenibles mediante la Agenda 21 de la cultura.

La ceremonia de entrega atrajo muchas reacciones positivas. Los ganadores ([Belo Horizonte](#), [Manuel Castells](#) y [Farida Shaheed](#)), presentes en la ceremonia, recibieron estupendas críticas, especialmente en los redes sociales, que han sido recopiladas en un "[storify](#)" que recoge las primeras reacciones. Un [video de presentación del premio](#), producido por la Comisión de cultura de CGLU, y un [video sobre la Ceremonia de la primera edición](#), realizado por la Secretaría de cultura de la Ciudad de México, están ya disponibles.

Los organizadores del Premio quieren expresar un sincero agradecimiento a todas las personas que contribuyeron a difundir y a promocionar este proceso.

Para cualquier información que puedan precisar, no duden en ponerse en contacto con el Secretariado de la Comisión, a través del correo electrónico info@agenda21culture.net.

Atentamente,

La Comisión de Cultura de CGLU

